



Réservation



Camping de Chantepie - SAUMUR

Camping de l'Etang - BRISSAC

NOM/NAME/NAAM PRENOM / FIRSTNAME / VOORNAAM

.....

.....

..... e.mail :

RESERVATION / RESERVERING :

Emplacement/Pitch/Staanplaats : Standard **Mobil-Home :** Concorde **Bungalow toilé :**
 Vue sur Loire (Uniquement à chantepie) Willerby
 XXL (200-220m²)
 Grand Confort

VEHICULE / VEHICLE / VOERTUIG : Numéro/Number/ Nummer

ANIMAL N° TATOUAGE

ARRIVÉE / ARRIVAL DATE / AANKOMST DATUM / / /

DÉPART / DEPARTURE DATE / VERTREK DATUM / / /

NOMBRE DE PERSONNES / TOTAL NUMBER OF PEOPLE / AANTAL PERSONEN :

Age des enfants - Age of the children - Leeftijd van de kinderen / / / /

Comment nous avez-vous connu ? How did you hear about us ? Hoe heeft u van ons gehoord ?

DEMANDES PARTICULIERES / SPECIAL REQUESTS / SPECIALE WENSEN

MONTANT TOTAL / TOTAL AMOUNT / TOTAAL BEDRAG =00 €

ARRHES/DEPOSIT / AANBETALING (30%) =00 €

FRAIS DE RESERVATION / BOOKING FEE / RESERVERINGSKOSTEN
 Offert pour toute réservation faite avant le 29/02/08 / Free for booking before 29/02/08 = 15,00 €

FRAIS DE NETTOYAGE / CLEANING FEE / SCHOONMAAKKOSTEN (option) = 60,00 €

FRAIS DE VIREMENT BANCAIRE / BANK TRANSFERT EXPENSES
/ KOSTEN BANKÜBERWEISUNG (option) = 15,00 €

TOTAL =00 €

Chèque Chèques vacances Carte bancaire / Credit card (Visa/ Mastercard/Eurocard)

* Numéro de la carte / Card number / Kaartnummer

* Date de validité / Expire date / Geldig tot/20

DATE & SIGNATURE / DATUM & HANDTEKENING :

| Horaires | 01/05 - 05/07 23/08 - 15/09 | 06/07 - 22/08 |
|------------------------|--|----------------------|
| Accueil | 8.30 ↕ 12.30 14.30 ↕ 18.30 | 8.00 ↕ 19.30 |
| Epicerie | 8.30 ↕ 12.30 16.30 ↕ 18.00 | 8.00 ↕ 19.30 |
| Plat à emporter | 17.30 ↕ 21.00 | 16.30 ↕ 21.00 |
| Bar - Cafeteria | 17.00 ↕ 21.00 | 16.30 ↕ 23.00 |
| Piscine | 10.00 ↕ 20.30 | 10.00 ↕ 20.30 |

Les départs se font avant 12h pour les emplacements et 10h pour les locatifs.

Please remember the clear your pitch before noon and your rental (Mobil-home or tent) before 10.00 am.

Wilt u ervoor zorgen dat uw staanplaats voor 12 uur's middag vrij is en uw huuraccommodatie voor 10 uur.

Bitte verlassen Sie die Campingplätze vor 12 Uhr und die Mietanlagen vor 10 Uhr morgens.

SAINT-HILAIRE SAINT-FLORENT / BRISSAC QUINCÉ :

- La poste / post office / post / postamt
- Banque / Bank
- Médecin / Doctor / dokter / arzt
- Pharmacie / Chemists shop / apotheek / apotheke
- Dentiste / Dentist / tandarts / zahararzt
- Coiffeur / Hairdresser / kapper / haarschneider
- Fleuriste / Florist / bloemenwinkel / blumenhandler
- Bureau de tabac, presse / tobacconist's / sigarenwinkel / tabakgeschäft
- Restaurant



MARCHÉS / MARKET / MARKT

| | | |
|--|--|---|
| Lundi / monday / maandag / montag - Doué la Fontaine | Matin / morning / ochtend/morgen | |
| Mardi / tuesday / dinsdag / dienstag - Gennes - Montreuil Bellay - Bourgueil | Matin / morning / morgen / ochtend Matin / morning / morgen / ochtend Matin / morning / morgen / ochtend | |
| Mercredi / wenesday / woensdag / mittwoch - Saumur : St Hilaire St Florent - Fontevraud | Matin / morning / morgen / ochtend Matin / morning / morgen / ochtend |  |
| Jeudi / thursday / donderdag/donnerstag - Saumur "les ponts" - Brissac Quincé | Matin / morning / morgen / ochtend Matin / morning / morgen / ochtend |  |
| Vendredi / friday / vrijdag/freitag - Saumur "chemin vert" - Thouars | Matin / morning / morgen / ochtend Matin / morning / morgen / ochtend | |
| Samedi / saturday / zaterdag / samstag - Saumur | Journée / all day long / dag / den ganzen | |
| Dimanche / sunday / zondag /sonntag - Saumur : Bagneux - Montsoreau | Matin / morning / morgen / ochtend Matin / morning / morgen / ochtend |  |



Camping de Chantepie **** SAUMUR



F Mélange harmonieux de tuffeau et de pierre, Le Camping de Chantepie, ancienne ferme rénovée, bordée par des vignobles vous offrira des vacances reposantes. De notre magnifique panorama, vous apprécierez la beauté de la Loire reconnue par le patrimoine de l'UNESCO. Le camping est situé à 6 km de Saumur, " Pôle Touristique International " : Un cadre fleuri, 150 emplacements confortables et délimités, des sanitaires impeccables, 2 piscines dont 1 chauffée, épicerie, bar, plats à emporter, pizzeria.
Elu camping de l'année par ANWB en 2001. Label camping qualité.

GB Harmonious mixture of tufa and stone, the Chantepie campsite, a renovated former farmhouse, surrounded by vineyards, will offer you a relaxing holiday. Our magnificent panorama, will show you the beauty of the Loire River which appears on UNESCO'S World Heritage List.
The campsite is located at 6 km from SAUMUR, an "International tourist centre", in a setting full of flowers, 150 comfortable separated pitches, impeccably clean shower and toilets blocks, 2 swimming-pools (one heated), grocery store, bar, take away meals, pizzeria. Wine tasting sessions are organized. Chosen as campsite of the year by ANWB in 2001. "Quality Camping" approved.

NL In een harmonieuze samenvloeiing van mergel en steen, zal camping Chantepie, een oude gerenoveerde boerderij omgeven door wijngaarden, u een rustgevende vakantie bezorgen. Vanuit ons prachtig panorama, zal u de schoonheid van de Loire waarderen, herkend door het patrimonium van de UNESCO.
De camping is gelegen op 6 km van SAUMUR, een internationaal bekende toeristenstad, een bloemrijk kader, 150 comfortabele en afgebakende staanplaatsen, onberispelijk schone sanitaire installaties, twee zwembaden waarvan één verwarmd, kruidenierswinkel, bar, afhaalgerechten, pizzeria. Organisatie van wijnproeven. Uitgekozen tot camping van het jaar door de ANWB in 2001. Garantielabel van kwaliteitscamping.

GPS : Lat 47.29381N (47°17'38") Long -0,1426W (0°08'33")



CAMPING DE L'ÉTANG **** BRISSAC

F Niché près du plus haut château de France, le Camping de l'Étang vous propose 150 emplacements spacieux. Tout y est réuni pour passer d'agréables vacances : aux alentours, activités nature ou nautiques avec la Loire, visites de châteaux, de sites troglodytiques, de caves. Dans son écrin de verdure, le camping est équipé de jeux pour les enfants, bar, épicerie, et deux piscines, dont une est chauffée et couverte... sans oublier l'étang pour la pêche ! Label Camping qualité. Nous produisons du vin, que vous pourrez goûter et acheter sur place.
Au Parc de loisirs tout proche, vous trouverez des activités pour tous les âges...

GB Nestled nearby the highest castle in France. The "Camping de l'Étang proposes 150 spacy pitches. All is gathered there, to spend pleasant holidays : all around activities about nature or water-sports with the river Loire, visiting castles, troglodyte sites, wine cellars.
In its bosky bower the campsite is fit out playground for children, bar, take away, shop and 2 swimming pools (one is covered and heated)...without forgetting the pond for fishing ! "Quality Camping" approved.
We produce some wine which you can taste and buy to the spot.
In the leisure park, next, you will find activities for all the ages.

NL Vlakbij het hoogste kasteel van Frankrijk, biedt "Camping de l'Étang" u 150 ruime staanplaatsen aan. Hier is alles aanwezig om uw vakantie prettig te maken:
Activiteiten in de natuur, watersporten op rivier de Loire, kastelen die u kunt bezoeken, plaatsen waar holbewoners woonden, wijnkelders, etc.
De mooie natuurlijke camping is gevuld met een speelterrein voor kinderen, een bar, een restaurant, afhaalgerechten, een winkel, twee zwembaden (één ervan is overdekt en verwarmd) en niet te vergeten hebben we een erg fijne visvijver! Garantielabel van kwaliteitscamping.
We produceren ook wijn, die u bij de wijnproeverijen kunt proberen op de camping en u kunt ze hier per fles of per doos kopen. In het speelpark, naast de camping, vindt u activiteiten voor alle leeftijden.

GPS : Lat 47.3595N (47° 21' 34") Long -0.4339W (0° 26' 02")

Notre vignoble

“Domaine de l'Etang”

F Le vignoble du Domaine de l'Etang situé dans le val d'Aubance est composé des cépages Chenin, Cabernet et Grolleau. Il s'étend sur 7 hectares. Il est entretenu avec soin par une équipe de travailleurs handicapés, encadrés par des professionnels qui allient les méthodes traditionnelles aux techniques modernes de viticulture. Les vendanges sont faites à la main et triées afin d'obtenir une qualité optimale. Ainsi pendant votre séjour, au cours des dégustations organisées par le camping, vous pourrez choisir parmi nos Rosés de Loire, Rosés d'Anjou, Anjou et Anjou Villages Brissac ou Coteaux de l'Aubance que vous emporterez pour les déguster tout au long de l'année. Et pourquoi ne pas offrir à vos amis un de nos coffrets de vins sélectionnés...

GB The vineyard Domaine de l'Etang is situated in the Aubance Valley and planted with 3 different grape varieties, Chenin, Cabernet and Grolleau. Its 7 hectares are carefully maintained by a team of handicapped people supervised by several professionals who manage to ally traditional methods and modern winemaking techniques. The grape picking is manual and offers the opportunity to select the grapes that will provide the highest quality. During your stay on the campsite we organise several wine tasting sessions and you can then make your choice; Rosé de Loire, Rosé d'Anjou, Anjou, Anjou Village - Brissac or Coteaux de l'Aubance, to take home with you and thus be able to keep enjoying them all year long. And why not think of your friends as well, offer them one of our special gift packages with a selection of our best wines.

NL De wijngaard van Domaine de l'Etang ligt in de Val d'Aubance en is beplant met 3 “cepages” (druivensoorten) : Chenin, Cabernet en Grolleau en strekt zich uit over 7 hectaren. Een team van gehandicapten samen met hun begeleiders onderhouden op uitstekende wijze het geheel. Zij weten de oude ambachtelijke methodes met moderne technieken te combineren om zo tot voortreffelijke wijnen te komen. Het druivenplukken gaat met de hand, op deze manier kunnen ze een selectie doen zodat alleen de beste druiven worden geplukt en er een optimale kwaliteit wordt verkregen. U kunt deze tijdens uw verblijf bezoeken en meedoen aan een echte wijnproeverij, waarna u naar gelieve kunt kiezen uit onze Rosé de Loire, Rosé d'Anjou, Anjou, Anjou Villages - Brissac of Coteaux de l'Aubance die u onmiddellijk tijdens de vakantie kunt opdrinken of kunt meenemen naar huis zodat u ook de rest van het jaar van deze heerlijke wijnen kunt blijven genieten. En wat dacht u ervan om voor uw vrienden een paar flesjes mee te brengen, u kunt ze zelfs laten inpakken in een van onze cadeau verpakkingen.



Un plaisir pour toute la famille !

Bienvenue dans un cadre convivial et verdoyant, idéal en famille, petits et grands y trouveront leur bonheur parmi les animaux et les nombreuses attractions.

Poneys, calèche, chèvres naines, mini-bobsleigh, pédal'eau, mini-golf, structures gonflables, baignade naturelle, toboggan aquatique,...

Welcome to the Parc de l'Etang in Brissac-Quincé. It was opened to public in 1987. Our park spreads out over around 9 acres, it belongs to a non-profit organization which employs handicapped persons,

Have fun day out in our amusement park for all the family, young and old. Pony and donkey rides, nanny goats, bathing area, water slide, mini-bobsleigh, pedal boats, train, mini-golf, inflatable games, and more!

Enjoy the warm atmosphere and have a pleasant day with us.

www.parc-etang.com - 02 41 54 80 65



L'Anjou



F Les nombreux visages d'une région renommée pour ses châteaux et ses vins se révèlent. Vous découvrirez les reflets bleutés et dorés des villages de charme en ardoise ou tuffeau, l'odeur insolite des maisons troglodytiques et de leurs caves. Pays au patrimoine exceptionnel, il a su, tout au long de son histoire, conserver son authenticité, notamment au travers de traditions locales culinaires (Fouées, pommes tapées...). Autour de la Loire, dernier fleuve sauvage d'Europe, classé au patrimoine mondial de l'UNESCO, les activités de loisirs y sont multiples : de la pratique de la pêche à celle de la planche à voile en passant par les promenades en gabare.

À NE PAS MANQUER

En mai et juin, la descente de la Loire en chansons, le Festival d'Anjou, les journées nationales du livre et du vin, la fête du vélo sur les bords de la Loire...

Et tout au long de la saison : les visites de Saumur & Angers, les musées, les vieux quartiers, les marchés, les châteaux et les manoirs, les troglodytes...

GB You will enjoy a multifaceted region, famous for its chateaux and wines. You will discover the blue and gold resplendence of charming villages made of slate or tufa, the unusual aroma of cave dwelling. A region with an exceptional heritage, it has preserved, throughout its history, its authenticity, particularly through local culinary traditions (Fouées, pommes tapées...). Around the Loire River, the last wild river in Europe, figuring on UNESCO'S World Heritage List, there are many leisure activities, from fishing to gabare (a small boat) rides, to windsurfing.

AND DON'T MISS

In May and June, The Descent of the Loire, The Festival of Anjou, The National Book and Wine Days, Happy Bicycle Day on the banks of the Loire...

and throughout the season the visits such as Saumur & Angers, museums, old districts, markets, castles and manors, troglodytes...

NL U zult met plezier de talrijke gezichten van een streek, bekend voor zijn kastelen en wijnen gaan ontdekken. U zal de blauwe - en goudachtige weerspiegelingen van de charmante dorpjes in lei - of mergelsteen ontdekken, en ook de ongewone geur van de holwoningen en hun kelders. Een streek met een uitzonderlijk patrimonium, dat zijn oorspronkelijkheid heeft weten te behouden gedurende de geschiedenis, onder andere via de culinaire plaatselijke tradities (Fouées (niet gerezen broodspecialiteit uit bakoven) Pommes tapées droog gehamerde appelspecialiteit). Rond de Loire, de laatste wilde rivier van Europa, ingeschreven in het wereldpatrimonium van de UNESCO, zijn er velerlei ontspanningsactiviteiten : van vissen tot surfen tot uitstapjes op een platbodem (gabare).

WAT U ZEKER NIET MAG MISSEN...

In mei en juni : de muzikale afvaart van de Loire, het festival van de Anjou-streek, de nationale dagen van het boek en de wijn, het fietsfeest langs de oevers van de Loire...

En gedurende het hele seizoen : bezoeken aan Saumur & Angers, de musea, de oude stadswijken, de markten., de kastelen en landhuizen, de holwoningen....



Camping de Chantepie ****
SAUMUR

CAMPING DE L'ÉTANG ****
BRISSAC

St-Hilaire-St-Florent - 49400 F - SAUMUR

Tél. +33 (0)2 41 67 95 34 - Fax +33 (0)2 41 67 95 85

e-mail : info@campingchantepie.com - www.campingchantepie.com

49320 F - BRISSAC

Tél. +33 (0)2 41 91 70 61 - Fax +33 (0)2 41 91 72 65

e-mail : info@campingetang.com - www.campingetang.com

TARIFS / PRICE LIST / TARIEVEN 2008

| DATE/DATUM | 01/05 31/05 | 01/06 30/06 | 01/07 12/07 | 13/07 23/08 | 24/08 15/09 |
|--|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| + Emplacement/ Pitch / staplaats + tente ou caravane ou camping car | 15 € | 17 € | 20 € | 29 € | 17 € |
| 220 Camping de Chantepie : branchement électrique | 3 € | 3 € | 3 € | 3 € | 3 € |
| 220 Camping de L'Etang : branchement électrique | Offert | Offert | Offert | 3 € | Offert |
| Sup. | 5 € | 5 € | 6 € | 7 € | 5 € |
| 3-10 ans / years old / jaar | 3 € | 3,25 € | 3,50 € | 4 € | 3,25 € |
| 0-2 ans / years old / jaar | Gratuit | Gratuit | 2 € | 2,50 € | Gratuit |
| Animal vacciné et tatoué (Papier obligatoire) | 3 € | 3 € | 4 € | 4 € | 3 € |
| Supplément Grand confort / XXL / LOIRE | 3,50 € | 3,50 € | 4,50 € | 5 € | 4,50 € |
| Frais de réservation | 15 € | | | | |



Frais de réservation offerts pour toute réservation ferme avant le 29 février 2008

| DATE / DATUM | 01/05 31/05 | 01/06 30/06 | 01/07 11/07 | 12/07 16/08 | 17/08 29/08 | 30/08 15/09 |
|--------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Mobil home/Stacaravan CONCORDE | | | | | | |
| Semaine / Week | 385 € | 420 € | 525 € | 585 € | 525 € | 420 € |
| Nuit/Night/Nacht | 55 € | 60 € | 75 € | | 75 € | 60 € |
| Mobil home/Stacaravan WILLERBY | | | | | | |
| Semaine / Week | 455 € | 525 € | 630 € | 685 € | 630 € | 525 € |
| Nuit / Night / Nacht | 65 € | 75 € | 90 € | | 90 € | 75 € |
| Bungali / Bungalowtent | | | | | | |
| Semaine / Week | 210 € | 315 € | 350 € | 410 € | 350 € | 315 € |
| Nuit / Night / Nacht | 30 € | 45 € | 50 € | | 50 € | 45 € |
| Frais de réservation | 15 € | | | | | |

Les campings sont ouverts du 01 mai au 15 septembre 2008

The campsites are open from may 01th, till september 15th 2008

De camping zijn geopend van 01 mai tot 15 september 2008

Taxe de séjour/Tourist tax/Toeristenbelasting : Du 01/01 au 31/12 - From 01/01 til 31/12 - Van 01/01 tot 31/12

"Le camping est géré par une association (loi 1901) qui favorise l'insertion des personnes handicapées"
N° agrément Atelier protégé 2002/DRTE FP/280

Conditions générales de location

F Conditions communes aux emplacements, bungalows toilés et mobile home.

La location ne devient effective qu'avec notre accord et après réception du contrat de location dûment complété d'un versement de la somme ci-dessous : 30 % d'acompte du montant total de location. En l'absence d'un courrier du campeur précisant qu'il a dû annuler ou différer la date de son arrivée, l'emplacement devient disponible dans les 24 heures après la date d'arrivée prévue par le contrat et les arrhes restent acquises au camping. Les messages téléphoniques devront obligatoirement être confirmés par écrit.

Toutes les locations sont nominatives et ne peuvent en aucun cas être sous louées ou cédées.

Pour toute modification des dates de séjour, il ne pourra être garanti le même type d'emplacement, de bungalow ou de mobile home. En cas d'annulation de 6 à 3 semaines avant le début du

séjour, les arrhes ne sont pas remboursées. En cas d'annulation de 3 semaines à 1 jour avant le premier jour de location, il vous sera retenu un montant égal au montant du séjour. Toute annulation doit être notifiée par lettre recommandée. Les options n'ont pas de valeur contractuelle et peuvent être annulées sans dédit de part et d'autres, passé un délai de 8 jours sans confirmation.

Nos amis les chiens et chats ne sont acceptés que sous certaines conditions : ils doivent être tenus en laisse, identifiés par une puce ou un tatouage et être vaccinés depuis plus d'un mois et moins d'un an. Le certificat de vaccination vous sera demandé à l'arrivée. Nous ne pouvons pas accepter les chiens de première catégorie (Pitbull, Boerbull). Les maîtres des chiens de deuxième catégorie (Mastiff, American Staff, Rottweiler, Tosa) doivent être en possession du certificat de signalement et de l'attestation d'assurance de leur animal. Ils doivent être muselés.

General conditions of booking

GB Conditions, common to pitches, bungalow tents and mobile homes.

The booking becomes effective only with our agreement and after reception of the leasing agreement duly supplemented with a payment of the sum below: 30 % of deposit of the total amount of the booking. In the absence of a mail of the camper specifying that he/she had to cancel or differ the date of his/her arrival, the pitch becomes available in the 24 hours after the date of arrival envisaged by the contract and the down payment remains with the camp-site. A telephone message will obligatorily have to be confirmed in writing. All bookings are personal and can in no case be under rented or yielded. For any modification of the dates of stay, it is not guaranteed that the same type of pitch, bungalow tent or mobile home will be available.

In the event of a cancellation from 6 to 3 weeks before the beginning of the stay, the down payments are not refunded. In the

event of 3 weeks cancellation to 1 day before the first day of your booking, a sum equivalent to the amount of the stay will be claimed. Any cancellation must be notified by registered letter. Options do not have a contractual value and can be cancelled without withdrawal by either party, passed a deadline of 8 days without confirmation.

Our friends, dogs and cats are accepted only under certain conditions: they must be held on a leash, identified by a chip or a tattooing and being vaccinated since more than one month and less than one year. The certificate of vaccination will be requested upon your arrival. We cannot accept dogs of the first category (Pitbull, Boerbull, etc...). The owners of dogs of the second category (Mastiff, American Staff, Rottweiler, Tosa, etc...) must be in possession of the certificate of description and the certificate of insurance of their animal. They must be muzzled.

Algemene voorwaarden voor verhuur

NL Voorwaarden die zowel voor staanplaatsen als voor bungalowtenten en starcaravans gelden.

De reserveringsovereenkomst wordt pas definitief met onze instemming en na ontvangst van het naar behoren ingevulde verhuurcontract en het storten van een bedrag aangegeven hieronder: 30% als voorschot van het totale bedrag van de reservering.

Bij afwezigheid van post van de kampeerder die verklaart, dat hij de datum van zijn komst heeft moeten annuleren of uitstellen, wordt de plaats, 24 uur na de datum van komst voorzien in het contract beschikbaar en het voorschot blijft verkregen aan de camping. Een telefonisch bericht moet verplicht schriftelijk bevestigd worden.

Alle boekingen zijn nominatief en kunnen in geen enkel geval onderverhuurd of doorverkocht worden.

Voor elke wijziging van de data van verblijf, kan dezelfde soort plaats, bungalowtent of starcaravan niet gegarandeerd worden.

In het geval van een annulering binnen 6 tot 3 weken voor het

begin van het verblijf, zal het voorschot niet worden terugbetaald. In geval van een annulering binnen 3 weken tot 1 dag vóór de eerste dag van verhuur, zal u een bedrag gelijk aan het bedrag van het verblijf in rekening worden gebracht. Elke annulering moet per aangetekende brief bevestigd worden.

Opties hebben geen contractuele waarde en kunnen zonder vergoeding of melding vooraf worden ingetrokken door een van beide partijen, na het verlopen van een wachtperiode van 8 dagen. Onze vrienden de honden en katten worden slechts onder bepaalde voorwaarden aanvaard: Zij moeten aan de lijn gehouden worden, geïdentificeerd zijn door middel van een chip of een tatoeëring en sinds meer dan een maand en minder dan een jaar ingeënt zijn. Het inentingsbewijs zal u bij aankomst gevraagd worden. Wij kunnen honden van de eerste categorie niet aanvaarden (Pitbull, Boerbull, etc...). De eigenaren van honden van tweede categorie (Mastiff, American Staff, Rottweiler, Tosa, etc...) moeten in bezit zijn van het beschrijvingscertificaat en een verzekeringsattest van hun dier. Zij moeten gemuilkorfd zijn.

Allgemeine Mietbedingungen

D Bedingungen, die den Campingplätzen, Bungalowzelten und Wohnmobilen gemeinsam sind.

Das Mieten wird nur mit unserem Abkommen und nach Eingang des vollständigen Mietvertrages und die Zahlung der nachstehenden Summe wirksam: 30% von Anzahlung des Mietgesamtbetrags. Mangelt der Post des Kunden, die festlegt, dass er das Datum seiner Ankunft annullieren oder verschieben musste, dann wird der Platz innerhalb von 24 Stunden nach dem Ankunftsdatum das im Vertrag vorgesehen ist, wieder zur Verfügung gestellt, und die Anzahlungen bleiben am Camping erworben. Die Telefonmitteilungen müssen zwingend schriftlich bestätigt werden. Alle Anmeldungen sind namentlich und persönlich und können auf keinen Fall unter gemietet werden oder weiterverkauft werden. Für jede Änderung der Aufenthaltsdaten, kann es sein dass dieselbe Art, von Platz, von Bungalowzelt oder von Wohnmobil, nicht garantiert wird. Bei Annullierung von 6 bis 3 Wochen vor Beginn des Aufenthaltes, werden die Anzahlungen

nicht zurückgezahlt. Bei Annullierung von 3 Wochen bis 1 Tag vor dem ersten Miettag, wird Ihnen einen Betrag zurückgehalten, der dem Betrag des Aufenthaltes entspricht. Jede Annullierung muss per Einschreiben bekannt gegeben werden.

Die Optionen haben keinen vertraglichen Wert und können ohne weiteres annulliert werden, jedoch nach einer Frist von 8 Tagen ohne Bestätigung. Unsere Freunde die Hunde und Katzen werden nur unter bestimmten Bedingungen akzeptiert: sie müssen an die Leine gehalten werden, identifiziert sein durch einen Chip oder eine Tätowierung und seit mehr als einem Monat und weniger als ein Jahr gemipft sein. Das Impfungszertifikat wird Ihnen bei der Ankunft verlangt. Wir können die Hunde erster Kategorie nicht akzeptieren (Pitbull, Boerbull). Die Meister von Hunde zweiter Kategorie (Mastiff, American Staff, Rottweiler, Tosa) müssen in Besitz des Personenbeschreibungszertifikats und des Zertifikats der Versicherung ihres Tieres sein. Sie müssen ein Maulkorb tragen.

LE MOBIL-HOME :



Modèle Willerby

LE MOBIL-HOME :

Modèle Concorde : 8,50 m x 3,05m (1992)

Modèle Willerby : 7,45 x 3,70 m (1999)

Modèle Mercure : 7,47 x 4,00 m (2005)

Un salon coin repas avec canapé convertible en lit double

Une cuisine aménagée avec toute la vaisselle usuelle

pour 6 personnes

Cabinet de toilette avec douche et lavabo, WC

Une chambre avec un lit de 140 x 190 cm

Une chambre avec 2 lits jumeaux et couchette superposée*

*(Sur certains modèles)

Plan des locatifs



LE BUNGALI :

Bungalow de toile meublée

Dim : 4 m x 4 m

Capacité : 4 personnes

Une cuisine - coin repas avec table, 4 chaises,

- éléments à étagères, réchaud-gaz, réfrigérateur.

- Un lot de vaisselle et ustensiles de cuisine.

- Deux chambres avec 1 lit 140 et 2 lits jumeaux *

- chevets

- Equipés de matelas, oreillers, alèses et

couvertures

*(Certains modèles avec uniquement des lits jumeaux)

THE MOBIL-HOME :

A lounge-kitchen corner with a sofa convertible

to a double bed

An equipped kitchen with a full set of cookery

and cutlery for 6 people

A bathroom with toilet and shower

A bedroom with a bed width 140 x 190 cm

A bedroom with twin beds and a bunk bed*

*(Only in some models)

THE BUNGALI :

A Kitchen-corner with 1 table, 4 chairs

- Kitchen unit, gas stove, refrigerator

- A full set of cookery and cutlery for 4 people

- One bedroom with 1 bed width 140cm and one

with twin beds

*(Some models with twin beds only)

STACARAVAN :

Een moderne keuken met serviesgoed voor 6 personen

Een badkamer met WC en douche

Een slaapkamer met een bed 140 breed

Een slaapkamer met 2 bedden en een stapelbed*

*(Uitsluitend voor bepaalde modellen)

BUNGALOWTENT :

Een keukenhoek met een tafel, 4 stoelen

- een keukenmeubel met 2 gaspitten, een koelkast

- Kompleet serviesgoed voor 4 personen

- Een slaapkamer met een bed 140 breed

- Een slaapkamer met 2 bedden 70 breed*

*(Bepaalde modellen uitsluitend met lits-jumeaux)

Conditions spécifiques aux bungalows et mobile homes

F Le jour de l'arrivée, un dépôt de garantie de 300€ sera versé en chèque ou en carte bancaire avec autorisation de prélèvement signé par le client. Le jour du départ, le dépôt de garantie ne sera restitué au client qu'après vérification de l'inventaire, de la propreté et du bon fonctionnement des équipements du locatif. Le nettoyage du mobile home et du bungalow toilé est à la charge du locataire. Une somme forfaitaire de 60€ sera retenue sur le montant du dépôt de garantie par l'exploitant dans le cas où l'hébergement loué n'aurait pas été restitué en parfait état de propreté. Le prix de location d'un mobil-home est prévu pour 5 personnes et une voiture. Le prix de la location d'un bungalow toilé est prévu pour 4 personnes et une voiture. L'ajout d'une petite tente sur l'emplacement est possible et gratuit, en sachant que toute personne supplémentaire est payante. Pour certaines périodes, les mobile homes et bungalows toilés sont loués à la semaine, du samedi 16h au samedi suivant jusqu'à 10h. Toutes les locations sont entièrement équipées (vaisselle et couvertures comprises) ; sont à votre charge draps et affaires personnelles (serviettes de bain, ...).

Conditions specific to the bungalow tents and mobile homes.

GB The day of your arrival, a deposit of 300€ will have to be deposited by cheque, in cash or by bankcard with authorization and signed by the customer. The day of your departure, the deposit will be refunded to the customer only after checking of the inventory, the cleanliness and the correct functioning of the equipment of the

letting. The cleaning of the mobile home and the bungalow tent is the responsibility of the client. A lump sum of 60€ will be retained from the amount of the deposit by the management of the campsite if rented lodging would not have been restored in a perfect state of cleanliness. The price of hiring of a mobile home is planned for 5 people and a car. The price of the hiring of a bungalow tent is planned for 4 people and a car. The addition of a small tent on the pitch is possible and free; knowing that for any additional person you will have to pay. During certain periods, the mobile homes and bungalow tents are rented by the week, from Saturday 16h00 till the following Saturday until 10h00. All the accommodations are entirely equipped (crockery and covers included); you will have to bring your own personal sheets and other, like bath towels, etc...

Specifieke voorwaarden voor bungalowtenten en stacaravans

NL Op de dag van aankomst, dient U garantie van 300€ te deponeren per cheque, contant of met een creditkaart met toestemming tot afboeken van de klant. Op de vertrekdag, zal dit garantiebedrag aan de klant slechts na verificatie van de inventaris, van de netheid en van het goed werken van de installaties van het gehuurde object, worden teruggegeven. Het schoonmaken van de stacaravan en de bungalowtent is ten laste van de huurder. Een forfaitair bedrag van 60 € zal op het garantiebedrag door de campingbeheerder worden ingehouden in het geval dat het gehuurde niet in perfecte stand van netheid zou worden teruggegeven. De prijs van verhuren van een stacaravan is bedoeld voor 5 personen en een auto. De prijs van het verhuren van een bungalowtent is bedoeld voor 4 personen en een auto. Het toevoegen van een kleine tent op de

plaats is mogelijk en gratis, maar voor elke extra persoon op de plek dient betaald worden. Tijdens bepaalde periodes zijn stacaravans en bungalowtenten alleen per week te huren, van zaterdag 16h00 tot aan de volgende zaterdag tot 10h00. Alle stacaravans en bungalowtenten worden volledig uitgerust verhuurd met onder ander vaatwerk en dekens; u dient zelf voor lakens, slopen en uw persoonlijke zaken (handdoeken, droogdoeken, servetten etc...) te zorgen.

Bedingungen, die für die Bungalowzelten und Wohnmobilen spezifisch sind.

D Der Tag der Ankunft, wird eine Garantieablagung von 300€ in Scheck oder in bar oder in Bankkarte mit Genehmigung für Abgabe, vom Kunden unterzeichnet gefragt. Der Tag der Abfahrt, wird die Garantieablagung am Kunden nur nach Prüfung des Inventars, das gute Funktionieren der Ausstattungen zurückgestellt. Die Reinigung des Wohnmobils und des Bungalowzelts geht zu Lasten des Mieters. Eine Pauschalsumme von 60€ wird auf dem Betrag der Garantieablagung durch den Besitzer zurückgehalten, falls die gemietete Wohnmobil und Bungalowzelt nicht in vollkommenem Sauberkeitsstand zurückerstattet werden. Der Preis für Mieten eines Wohnmobils ist für 5 Personen und ein Kraftfahrzeug. Der Preis für das Mieten eines Bungalowzelts ist für Personen und ein Kraftfahrzeug. Der Zusatz eines kleinen Zeltes auf dem Platz ist möglich und kostenlos, in, da jede zusätzliche Person zahlend ist. Für bestimmte Perioden, werden die Wohnmobilen und die Bungalowzelten nur an der Woche vermietet, von Samstag, 16h00 bis folgenden Samstag bis 10h00. Die Mieten werden völlig ausgestattet (umfasst Geschirr und Decken); sind zu Ihrer Last Tücher und persönliche Angelegenheiten (Badhandtücher, ...).